

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het certificeren van fok- en mestrunderen ten behoeve van de export naar Tunesië en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Tunesië, de controles die ten behoeve van de certificering moeten worden uitgevoerd door de NVWA, en de gegevens die het bedrijfsleven ter controle aan de NVWA moet aandragen.

Over de certificeringseisen ten behoeve van de export van fok- en mestrunderen naar Tunesië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn **BINDEND**. Van deze instructie kan derhalve **niet** worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Richtlijn 64/432/EEG
- Richtlijn 97/12/EG

2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79.
- Regeling handel levende dieren en levende producten.

2.3 Overig

- Bilaterale afspraken tussen Tunesië en Nederland.

3 DEFINITIES

n.v.t.

4 WERKWIJZE

De export van fok- en mestrunderen naar Tunesië is toegestaan.

Toelichting bij het certificaat:

Algemeen:

- Het certificaat is beschikbaar in systeem Client.
- Inzake het Schmallenbergvirus moeten extra verklaringen worden afgegeven, zie bijlage 3. De verklaringen kunnen na controle (van de dierziektesituatie, knuttenbeschermende maatregelen en laboratoriumuitslagen) worden afgegeven.
- De pen wordt alleen nog maar gebruikt voor de handtekening, niet voor bijschrijvingen of doorhalingen, enzovoort. Indien de exporteur en/of het derde land dit eist, dan moet contact worden opgenomen met TO Import/Export.
- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Onder 'holding of origin' wordt verstaan de stal waar de runderen voor de export-, opfok-, satellietstal of verzamelplaats verbleven hebben.

4.1 Fokrunderen

- *certificaat: zie bijlage 1*

Toelichting bij het certificaat:

Verklaring 1 t/m 4:

Deze verklaringen kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 5:

Deze verklaring kan standaard worden afgegeven. De autoriteiten van Tunesië hebben aangegeven dat alle Nederlandse provincies aan deze voorwaarde voldoen.

Verklaring 6:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van Nederland. Client controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. De genoemde dierziekten zijn aangifteplichtig.

Als een eis op oranje gaat is informatie over de dierziektesituatie te vinden op NVWA-intranet, afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is rechtstreeks opvraagbaar bij deze afdeling. De dieren mogen niet uit een gebied komen waar beperkende maatregelen van kracht zijn met betrekking tot runderziekten.

Verklaring 7:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de bedrijven waar de dieren hebben verbleven. Op basis van de I&R-gegevens van het dier en bijlage 1 van de instructie RNDA-006 kan worden nagegaan of het te exporteren rund voldoet aan het gestelde in deze verklaring.

Verklaring 8:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van de bedrijven. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is direct opvraagbaar bij deze afdeling. Hoewel Nederland vrij is van Tuberculose, Brucellose en Leucose volgens OIE-normen, wil dit niet zeggen dat ook automatisch alle bedrijven in Nederland vrij zijn. Er mag een bepaald aantal gevallen per jaar voorkomen zonder dat de officieel vrij-status van het land verloren gaat. Gecontroleerd moet worden of de (oorsprongs)bedrijven niet voorkomen op de lijst besmette bedrijven.

Verklaring 9:

Het eerste deel van deze verklaring (BSE) kan worden afgegeven na controle van de bedrijven waar de dieren hebben verbleven. Dit is reeds bij verklaring 7 gedaan. Voor de aangifteplichtige dierziekten (Miltvuur (Anthrax) en Rabiës) geldt dat deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van het bedrijf. Client controleert automatisch de dierziektesituatie van Nederland. Als Client op oranje gaat, moet de dierziektesituatie van het bedrijf handmatig worden gecontroleerd. Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is direct opvraagbaar bij deze afdeling. Voor de niet aangifteplichtige dierziekten (Para-tuberculose, Leptospirose, Bovine genitale campylobacteriosis (Vibriose), boosaardige catarraal koorts (BCK), Scabies (schurft), ringworm en IBR) geldt dat deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een achterliggende verklaring van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus aangeleverd door de belanghebbende ten behoeve van de exportcertificering.

Verklaring 10:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 11 en 12:

Deze verklaringen kunnen worden afgegeven na controle aan de hand van het I&R-systeem. De dieren moeten in Nederland zijn geboren en getogen.

Verklaring 13:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 14:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 15:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een achterliggende verklaring van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus, aangeleverd door de belanghebbende door middel van een upload in Client tijdens de aanvraag ten behoeve van de exportcertificering. In de Engelse- of Franse verklaring moet de datum van de behandeling en de naam van het product vermeld staan en het moet als bijlage bij het certificaat gevoegd worden.

De controle of de runderen klinisch vrij zijn van teken mag ook door de NVWA-dierenarts ter plekke gebeuren.

Verklaring 16:

De delen a t/m e: deze verklaringen kunnen worden afgegeven op basis van negatieve testuitslagen / laboratoriumuitslagen aangeleverd door de belanghebbende ten behoeve van de exportcertificering. Voor IBR (d) geldt dat er twee keer bloed afgenomen moet worden binnen 30 dagen voor vertrek, met een interval van 14-16 dagen.

Deel f (bluetongue):

Het eerste deel (Nederland is vrij) kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie én na controle van de laboratoriumuitslagen van de PCR, uitgevoerd binnen 7 dagen voor vertrek.

Informatie over de dierziektesituatie is te vinden op NVWA-intranet, afdeling NVWA Incident en Crisiscentrum (NVIC), of is direct opvraagbaar bij deze afdeling. Client controleert automatisch de dierziektesituatie. Wanneer Client op oranje gaat en Nederland niet vrij is, dan dient aan het tweede deel van de verklaring te worden voldaan.

Het tweede deel (na 'or' (geïnfecteerd) en eerste en tweede 'and') kan worden afgegeven na controle van de vaccinatiegegevens, op basis van de BT-vaccinatieverklaring van de GD. Wanneer de voorafgaande (basis)vaccinatie meer dan 8 maanden (maar minder dan 12 maanden) geleden uitgevoerd is, moet een hervaccinatie plaatsvinden. Deze moet echter altijd ten minste 14 dagen voorafgaand aan de export plaatsvinden. Er wordt dan voldaan aan de eis dat de (basis)vaccinatie voldoende lang voorafgaand aan de export heeft plaatsgevonden, maar ook is er voldoende garantie dat de dieren nog goede restimmunitet hebben bij aankomst in het derde land. NB: een volledige basisvaccinatie (2 keer met 3 weken tussentijd) dient ten minste 60 dagen voorafgaand aan het vertrek plaatsgevonden te hebben.

Bij de derde 'and' (na 'or') moeten er beschermende maatregelen worden genomen ten minste 14 dagen voor vertrek.

Daarnaast moeten de dieren een PCR-test hebben ondergaan met negatief resultaat, ten minste 14 dagen nadat de door de NVWA gecontroleerde quarantaineperiode is ingegaan.

Belanghebbende dient voorafgaand aan de quarantaine afspraken met de NVWA te maken (zie HORQU-01).

De duur van de quarantaineperiode bedraagt 14 dagen + 1 dag voor het testen vermeerderd met het aantal dagen totdat de uitslag bekend is.

Bij de vierde en laatste 'and' van 16f geldt dat er knuttenbeschermende maatregelen moeten worden genomen bij het inladen en tijdens het transport van de dieren. De certificerend dierenarts is bij het inladen aanwezig en controleert dit onderdeel op dat moment.

Verklaring 17:

Deze verklaring kan na controle van de vaccinatiegegevens worden afgegeven, bijvoorbeeld op basis van een achterliggende verklaring van de dierenartspracticus aangeleverd door de belanghebbende ten behoeve van de exportcertificering.

De data en de naam van het vaccin moeten als een annex bij het certificaat gevoegd worden. De dierenarts moet de gegevens op de annex controleren.

Verklaring 18:

Deze verklaring kan worden afgegeven nadat de bedoelde verklaring (dit kan ook het R&O-bewijs zijn) is ontvangen. Tevens controleert de certificerend dierenarts het vervoermiddel voorafgaand aan het inladen. De naam van het gebruikte desinfectiemiddel moet ingevuld zijn op het certificaat, na opgeven door de exporteur tijdens de aanvraag. De NVWA-dierenarts moet controleren of dit correct is weergegeven op het certificaat. Nederland kent geen erkende desinfectiemiddelen; het middel moet geregistreerd zijn en het moet gebruikt zijn volgens de voorschriften van de fabrikant.

Verklaring 19:

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. De certificerend dierenarts is bij het inladen aanwezig en controleert dan of hieraan voldaan wordt of de belanghebbende toont aan dat de dieren met een langwerkend insecticide behandeld zijn en dat dit nog steeds werkzaam is. De naam van het insecticide moet automatisch zijn ingevuld op het certificaat door opgave door de exporteur, de dierenarts moet dit controleren.

Verklaring 20:

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. In Nederland mag conform nationale regelgeving uitsluitend op erkende verzamelcentra worden verzameld.

Verklaring 21:

Deze verklaring kan worden afgegeven nadat de belanghebbende op deze voorwaarden is gewezen. De betreffende voorwaarden zijn te vinden op www.oie.int. Voor het transport binnen de EU geldt dat voldaan moet worden aan de transportverordening.

4.2 Mestrunderen

- *certificaat: zie bijlage 2*

Toelichting bij het certificaat:

Verklaring 1 t/m 15, 17 en 18 zijn gelijk aan die van het certificaat voor fokrunderen.

Verklaring 16:

De niet van toepassing zijnde optie(s) worden automatisch doorgehaald. De NVWA-dierenarts moet de juistheid hiervan controleren.

*De eerste optie (annex III.A(3) van Verordening (EG) nr. 1266/2007) kan worden afgegeven op basis van een NVWA-gecontroleerde vectorvrije isolatie van 28 dagen (of een verblijf vanaf de geboorte van ten minste 28 dagen in een vectorvrij gebied) met aansluitend een serologie (vertrek binnen 7 dagen na bloedafname).

*De tweede optie (annex III.A(4) van Verordening nr. 1266/2007) kan worden afgegeven op basis van een NVWA-gecontroleerde vectorvrije isolatie van 14 dagen (of een verblijf vanaf de geboorte van ten minste 14 dagen in een vectorvrij gebied) met aansluitend een PCR (vertrek binnen 7 dagen na bloedafname).

*De derde optie kan worden afgegeven op basis van een basisvaccinatie die ten minste 60 dagen voorafgaand aan het vertrek is uitgevoerd. Wanneer de voorafgaande (basis)vaccinatie meer dan 8 maanden (maar minder dan 12 maanden) geleden uitgevoerd is, moet een hervaccinatie plaatsvinden. Deze moet echter altijd ten minste 14 dagen voorafgaand aan de export plaatsvinden. Er wordt dan voldaan aan de eis dat de (basis)vaccinatie voldoende lang voorafgaand aan de export plaats heeft gevonden, maar ook is er voldoende garantie dat de dieren nog goede restimmunitet hebben bij aankomst in het derde land. Het deel van de verklaring (met betrekking tot gevaccineerde dieren) kan worden afgegeven na controle van de BT-vaccinatieverklaring van de GD.

*De vierde optie kan niet worden afgegeven en wordt standaard doorgehaald.

Op moment van vertrek dienen dieren en vervoermiddelen met insecticiden of insectenwerende middelen behandeld te worden. De NVWA-dierenarts controleert hierop op het moment van exportcertificering en controleert of dit juist op het certificaat vermeld staat bij deze verklaring. De naam van het product, plus datum en tijd van behandeling moeten hier ingevuld zijn.

NB: Het in Nederland gebruikte Bovilus BTV-8 vaccin of het nu te gebruiken Merial BTVPUR Alsap8 vaccin zijn geïnactiveerde vaccins.

Verklaring 19:

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. In Nederland mag conform nationale regelgeving uitsluitend op erkende verzamelcentra worden verzameld. (N.B. in het 'breeding' certificaat is dit verklaring 20, aangezien 19 daar een extra verklaring is in vergelijking met dit 'fattening' certificaat)

Verklaring 20:

Deze verklaring kan worden afgegeven nadat de belanghebbende op deze voorwaarden is geweest. De betreffende voorwaarden zijn te vinden op www.oie.int

Binnen de EU geldt dat aan de vervoersverordening moet worden voldaan. (N.B. dit is dezelfde als verklaring 21 van het 'breeding' certificaat).

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

6 TOELICHTING

■ Vanaf 1 mei 2015 zijn de certificaten verkrijgbaar via Client. Tevens is de instructie geactualiseerd.

Bijlage 1: certificaat fokrunderen

CERTIFICAT ZOOSANITAIRE RELATIF A L'EXPORTATION VERS LA TUNISIE DE GÉNISSES EN
PROVENANCE DES PAYS BAS /
ZOO SANITARY CERTIFICATE FOR EXPORTATION TO TUNISIA OF DAIRY BREEDING CATTLE FROM THE
NETHERLANDS

I. IDENTIFICATION DES ANIMAUX / IDENTIFICATION OF THE ANIMALS

Número de produit / Product no.	N° d'identification / Identification no.	Sexe / Sex	Race / Breed	Date de naissance / Date of birth

Nombre d'animaux / :
Number of animals
Description de la marchandise / :
Description of commodity
L/C numéro / L/C number :

II. PROVENANCE DES ANIMAUX / ORIGIN OF THE ANIMALS

Número de produit / Product no.	N° d'agrément du centre de rassemblement / Approval no. of the assembly centre	Nom et adresse du centre de rassemblement / Name and address of the assembly centre

Número de produit / Product no.	Les autres approbations / Additional approvals	Numéro d'enregistrement / Registration no.	Nom et adresse / Name and address
	Exploitation d'origine / Holding of origin		

Nom et adresse de l'expéditeur / :
Name and address of the exporter
Lieu d'expédition des animaux / :
Dispatched from

III. DESTINATION DES ANIMAUX / DESTINATION OF THE ANIMALS

Moyen de transport / :
Means of conveyance
Identification du moyen de transport / :
Identification of the means of conveyance
Lieu de destination / :
Place of destination
Nom et adresse du destinataire / :
Name and address consignee

IV. ATTESTATION SANITAIRE / HEALTH ATTESTATION

Je soussigné, vétérinaire officiel, atteste que les animaux désignés sur le certificat d'origine et de provenance répondent aux conditions suivantes: /
I, the undersigned, official veterinarian, certify that the animals indicated on this certificate of origin meet the following conditions:

PAYS D'ORIGINE / COUNTRY OF ORIGIN

1. Les Pays-Bas disposent d'un système national officiel et obligatoire d'identification et d'enregistrement des bovins permettant leur traçabilité depuis leur naissance jusqu'à leur abattage ou leur mort; /
The Netherlands has a mandatory official national cattle identification and registration programme for cattle that permits traceability of cattle from birth to slaughter or death;
2. Les Pays-Bas disposent d'un programme de surveillance et de suivi des encéphalopathies spongiforme transmissibles qui tient compte des indications de l'annexe 3.8.4 du code zoosanitaire international de l'OIE; /
The Netherlands has a Transmissible Spongiform Encephalopathy (TSE) surveillance and monitoring programme that meets the specifications described in appendix 3.8.4. of the OIE Terrestrial Animal Health Code;
3. Aux Pays-Bas l'alimentation des ruminants avec des farines de viandes et d'os ou avec des cretons a fait l'objet d'une interdiction qui est effectivement respectée; /
In the Netherlands, no meat-and-bone meal or greaves have been fed to ruminants, and such feeds are prohibited effectively;
4. Aux Pays-Bas une appréciation du risque telle décrite à l'article 2.3.13.2. du Code Zoosanitaire International de l'OIE 2003 a été conduite et il a été démontré que les mesures appropriées ont été prises pour gérer tout risque éventuellement identifié. /
In the Netherlands, a risk assessment as described in Article 2.3.13.2. of the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been conducted and it has been demonstrated that appropriate measures have been taken to manage any risk identified.

PAYS OU ZONE D'ORIGINE / COUNTRY OR ZONE OF ORIGIN

5. Les génisses ne proviennent pas de provinces à forte incidence de l'infection par l'ESB; /
Heifers do not originate from provinces in which there is a high rate of BSE infection;
6. Les génisses proviennent de zones (telles que décrit dans le chapitre 1.3.5. du Code Zoosanitaire International de l'OIE 2006) ou de pays indemnes depuis un an au moins des maladies suivantes: la fièvre aphteuse, la stomatite vésiculeuse, la peste bovine, la peste des petits ruminants, la péripneumonie contagieuse bovine, la dermatose nodulaire contagieuse et la fièvre de la vallée du rift, et ces zones ou pays ne font pas l'objet d'une restriction quelconque pour des raisons liées à des maladies affectant les bovins conformément à la législation hollandaise en vigueur. /
The animals originate from zones (according to the Zoning defined in Chapter 1.3.5 of the OIE Terrestrial Animal Health Code 2006) or countries free for at least one year from the following diseases: Foot and Mouth Disease (FMD), Vesicular Stomatitis, Rinderpest, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Lumpy Skin Disease and Rift Valley Fever, and these zones or countries are not subject for sanitary reasons related to diseases affecting the cattle, in accordance with Dutch legislation.

LES CHEPTELS D'ORIGINE / THE ORIGINAL LIVESTOCK POPULATIONS

7. Les génisses proviennent de cheptels où aucun cas d'ESB ou d'infection par l'agent de l'ESB n'a été détecté officiellement; /
The animals originate from premises in which no clinical or infected cases of BSE were officially detected;
8. Les génisses proviennent de cheptels reconnus officiellement indemnes de maladies contagieuses et notamment de: /
The animals originate from premises considered officially free from contagious diseases and in particular of:
 - a. Tuberculose (conformément aux dispositions du chapitre 2.3.3.3 du Code Zoosanitaire International de l'OIE édition 2003); /
Tuberculosis (in accordance with the provisions of chapter 2.3.3.3 of the OIE Terrestrial Animal Health Code 2003);
 - b. Brucellose (conformément aux dispositions du chapitre 2.3.1.3 ou 2.3.1.4 du Code Zoosanitaire International de l'OIE édition 2003); /
Brucellosis (in accordance with the provisions of chapter 2.3.1.3 or 2.3.1.4 of the OIE Terrestrial Animal Health Code 2003);
 - c. Leucose bovine enzootique (conformément aux dispositions du chapitre 2.3.4.3 du Code Zoosanitaire International de l'OIE édition 2003); /
Enzootic bovine leucosis (in accordance with the provisions of chapter 2.3.4.3 of the OIE Terrestrial Animal Health Code 2003);
9. Les génisses proviennent de cheptels dans lesquels aucun cas clinique des maladies suivantes n'a été constaté: /

The animals originate from premises in which no clinical cases of the following diseases were evident:

- a. Encéphalopathie spongiforme bovine depuis toujours / Bovine spongiform encephalopathy, forever;
 - b. Paratuberculose depuis au moins 5 ans; / Paratuberculosis, for at least 5 years;
 - c. De charbon bactérien, de rage, de leptospiroses, de campylobactériose génitale bovine, de coryza gangreneux, de gales et de teignes depuis un an au moins; / Anthrax, rabies, leptospirosis, bovine genital campylobacteriosis, malignant catarrhal fever, scabies and ringworm for at least one year;
 - d. Aucun symptôme clinique d'IBR (rhinotrachéite infectieuse bovine) n'a été constaté dans l'exploitation d'origine des génisses pendant une période de 12 mois avant l'exportation; / During the last 12 months prior to export no clinical symptoms of IBR have been seen at the farm of origin of the heifers;
10. Les génisses et leur alimentation sont en conformité avec les obligations des Décisions de l'UE destinées à éviter les risques de contamination des animaux par les dioxines et par les substances radioactives, et pour cela sans risques. / The animals and the feed they have been fed with, comply with the EU requirements laid down in the EC Decisions concerning protective measures with regards to the contamination with dioxins and radioactivity, and are therefore safe.

LES GÉNISSES / THE ANIMALS

11. Sont nées après le 1^{er} juillet 2001 et sont élevées aux Pays-Bas; / Were born after 1 July 2001 and were raised in the Netherlands;
12. Ne proviennent pas de cheptels situés dans des zones ou des pays autres que celles/ceux mentionnés au PAYS OU ZONE D'ORIGINE; / Do not originate from populations situated in zones or countries other than those described in section COUNTRY OR ZONE OF ORIGIN;
13. Destinées à l'exportation n'ont pas fait et ne font pas l'objet d'une élimination sanitaire dans le cadre d'un programme de lutte contre les maladies infectieuses ou contagieuses au niveau national, régional ou à l'échelle du troupeau d'origine; / Destined for export are not intended for slaughter under a national, regional or herd of origin programme of contagious or infectious disease eradication;
14. N'ont pas reçu de substances thyrostatiques, oestrogènes, androgènes ou gestagènes à des fins d'engraissement; / Did not receive thyrostatic, oestrogenic, androgenic or gestagenic drugs for the purposes of fattening;
15. Ont été soumises dans les 30 jours précédents l'embarquement à l'aide de produits homologués aux Pays-Bas à un traitement antiparasitaire (Indiquer la date du traitement et le nom du produit): / Were subjected in the previous 30 days prior to their loading by means of products approved in the Netherlands to an antiparasitic (Indicate date of treatment and name of the product):
Interne / Internally : Voir l'annexe / See annex
Externe / Externally : Voir l'annexe / See annex
Acaricide / Acaricidically : Voir l'annexe / See annex
And / Sont cliniquement exemptes de tiques; /
Et Are clinically free of ticks;
16. Epreuves / Test requirements
Les génisses ont été soumises dans les 30 jours précédant leur embarquement, avec résultats négatifs, aux épreuves ci-après: / The animals were subjected to the following tests, conducted during the 30 days prior to exportation, and the results were negative:
a. Tuberculose: à une intradermotuberculation simple à l'aide d'une tuberculine PPD bovine normale; / Tuberculosis: a simple intradermal tuberculin test by means of a normal bovine PPD tuberculin;
b. Brucellose: aux tests sérologiques d'Epreuve à l'antigène tamponné (EAT) et de la fixation du complément (RFC); / Brucellosis: serological tests, namely the Buffered Brucella antigen test (BBAT) and by the complement fixation test (CFT);
c. Leucose bovine enzootique : à un test sérologique (ELISA); / Enzootic bovine leukosis: a serological test (ELISA);
d. IBR: à deux épreuves diagnostiques par recherche des anticorps spécifiques anti-

- glycoprotéine gE de l' Herpès virus bovin de type 1 (BHV1) réalisées sur deux prélèvements de sang effectués à 14-16 jours d'intervalle; /
IBR: two diagnostic tests for specific antibodies to gE glycoprotein of the Herpes bovine virus type 1 (BHV1) realized on two samples of blood taken with a 14-16 day interval;
- e. Paratuberculose à un test serologique : fixation du complément (RFC) ou ELISA; /
Paratuberculosis to a serological test: complement fixation or ELISA;
- f. Relatif à la fièvre catarrhale du mouton: / With respect to bluetongue the animals:
Les Pays-Bas sont indemnes de la fièvre catarrhale conformément à la législation CE; /
The Netherlands are free of bluetongue conform EC legislation;
Et / Les animaux ont subi une épreuve d'identification de l'agent pathogène
And (réaction en chaîne de la polymérase) conformément au manuel terrestre de l'OIE, avec des résultats négatifs; ce test a été réalisé sur des échantillons de sang prélevés moins de 7 jours avant la date d'expédition;
/
The animals were subjected to an agent identification test (polymerase chain reaction) in accordance with the Terrestrial Manual of the OIE, with negative results, and that test was carried out on blood samples taken not more than 7 days before the date of shipment;
- Or / Les Pays-Bas sont indemnes saisonnièrement du virus de la fièvre catarrhale ou
Or un pays infecté par la fièvre catarrhale; /
The Netherlands are seasonally free of BTV or a BTV infected country;
Et / Ont été vaccinés contre le blue tongue; /
And Are vaccinated against blue tongue;
Et / Se trouvent toujours dans la période d'immunité garantie dans les
And spécifications du vaccin approuvé dans le programme de vaccination et remplissent au moins l'une des conditions de Règlement (CE) n° 1266/2007, Annex III, A5 (a) bis (d); /
Are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine approved in the vaccination programme and the animals meet at least one of the requirements mentioned in Regulation (EC) no 1266/2007, Annex III, A5 (a) until (d);
Et / Qu'ils ont été protégés contre les attaques de culicoïdes susceptibles d'être
And des vecteurs compétents du virus de la fièvre catarrhale du mouton au moins durant les 14 jours ayant précédé leur chargement et qu'ils ont été soumis pendant cette période, à une épreuve d'identification de l'agent étiologique dont le résultat s'est révélé négative et qui a été réalisée au moins 14 jours après leur introduction dans la station de quarantaine selon les normes fixées le Manuel terrestre; /
Were protected from attack from Culicoides likely to be competent BTV vectors for at least 14 days prior to shipment, and were subjected during that period to an agent identification test according to the Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the quarantine station;
Et / Qu'ils ont été protégés contre les attaques de culicoïdes susceptibles d'être
And des vecteurs compétents du virus de la fièvre catarrhale du mouton au cours de leur transport jusqu'au lieu de chargement; /
Were protected from attack from Culicoides likely to be competent BTV vectors during transportation to the place of shipment;
17. Vaccinations / Vaccinations
Toutes les génisses ont reçu deux injections espacées de 14-16 jours, de vaccin à virus gE-déléte et inactivé contre l'IBR/IPV le et le, la deuxième vaccination ayant intervenue au moins 14 jours avant l'embarquement (voir l'annexe). /
All animals were vaccinated twice for IBR/IPV, with an interval of 14-16 days, with a gE-deleted inactivated virus vaccine given on (date) and (date), the second vaccination has to be done at least 14 days before departure (See annex).
- TRANSPORT DES ANIMAUX DU CHEPTEL D'ORIGINE AU PORT D'EMBARQUEMENT /
TRANSPORT OF ANIMALS FROM THEIR ORIGIN TO THE LOADING PORT
18. Les propriétaires des animaux ont été avisés que le transport des génisses jusqu'au port d'embarquement doit être effectué dans des véhicules de transport ou conteneurs préalablement nettoyés et désinfectés à l'aide d'un désinfectant officiellement agréé et que le vétérinaire officiel a reçu du propriétaire ou de son représentant une déclaration attestant que tous les véhicules de

transport et conteneurs dans lesquels les animaux seront embarqués seront préalablement nettoyés et désinfectés avec un produit homologué en Hollande
(nom du désinfectant); /

Owners were advised and the official veterinarian has received from the owner or his representative a declaration attesting that all the vehicles of transport and containers on which animals will be embarked are in advance cleaned and disinfected by means of a disinfectant officially approved in the Netherlands (name of disinfectant); /

19. Les génisses ont été à tout moment protégées des attaques des insectes vecteurs de la fièvre catarrhale du mouton par l'utilisation d'insecticide à forte rémanence homologué en Hollande (nom de l'insecticide); /

The animals were at all times protected against BTV vector insects with long persistence approved in Holland (name of insecticide); /

20. Le centre de rassemblement des animaux est agréé par l'autorité officielle compétente. /
The assembly centre of the animals is approved by the official competent authorities.

TRANSPORT DES ANIMAUX DU PORT D'EMBARQUEMENT AU PORT DE DEBARQUEMENT /
TRANSPORT OF ANIMALS FROM THE LOADING PORT TO THE UNLOADING PORT

21. Les transporteurs ont été avisés que les génisses doivent être transportées dans des conditions conformes aux dispositions recommandées par l'OIE. /

The transporters have been advised that the heifers must be transported under that correspond with the provisions recommended by the OIE.

Bijlage 2: certificaat mestrunderen

CERTIFICAT ZOOSANITAIRE RELATIF A L'EXPORTATION VERS LA TUNISIE DE BOVINS
D'ENGRAISSEMENT EN PROVENANCE DES PAYS BAS /
ZOO SANITARY CERTIFICATE FOR EXPORTATION TO TUNISIA OF FATTENING CATTLE FROM THE
NETHERLANDS

I. IDENTIFICATION DES ANIMAUX / IDENTIFICATION OF THE ANIMALS

Número de produit / Product no.	N° d'identification / Identification no.	Sexe / Sex	Race / Breed	Date de naissance / Date of birth

Nombre d'animaux / :
Number of animals
Description de la marchandise / :
Description of commodity
L/C numéro / L/C number :

II. PROVENANCE DES ANIMAUX / ORIGIN OF THE ANIMALS

Número de produit / Product no.	N° d'agrément du centre de rassemblement / Approval no. of the assembly centre	Nom et adresse du centre de rassemblement / Name and address of the assembly centre

Número de produit / Product no.	Les autres approbations / Additional approvals	Numéro d'enregistrement / Registration no.	Nom et adresse / Name and address
	Exploitation d'origine / Holding of origin		

Nom et adresse de l'expéditeur / :
Name and address of the exporter
Lieu d'expédition des animaux / :
Dispatched from

III. DESTINATION DES ANIMAUX / DESTINATION OF THE ANIMALS

Moyen de transport / :
Means of conveyance
Identification du moyen de transport / :
Identification of the means of conveyance
Lieu de destination / :
Place of destination
Nom et adresse du destinataire / :
Name and address consignee

IV. ATTESTATION SANITAIRE / HEALTH ATTESTATION

Je soussigné, vétérinaire officiel, atteste que les animaux désignés sur le certificat d'origine et de provenance répondent aux conditions suivantes: /
I, the undersigned, official veterinarian, certify that the animals indicated on this certificate of origin

meet the following conditions:

PAYS D'ORIGINE / COUNTRY OF ORIGIN

1. Les Pays-Bas disposent d'un système national officiel et obligatoire d'identification et d'enregistrement des bovins permettant leur traçabilité depuis leur naissance jusqu'à leur abattage ou leur mort; /
The Netherlands has a mandatory official national cattle identification and registration programme for cattle that permits traceability of cattle from birth to slaughter or death;
2. Les Pays-Bas disposent d'un programme de surveillance et de suivi des encéphalopathies spongiforme transmissibles qui tient compte des indications de l'annexe 3.8.4 du code zoosanitaire international de l'OIE; /
The Netherlands has a Transmissible Spongiform Encephalopathy (TSE) surveillance and monitoring programme that meets the specifications described in appendix 3.8.4. of the OIE Terrestrial Animal Health Code;
3. Aux Pays-Bas l'alimentation des ruminants avec des farines de viandes et d'os ou avec des cretons a fait l'objet d'une interdiction qui est effectivement respectée; /
In the Netherlands, no meat-and-bone meal or greaves have been fed to ruminants, and such feeds are prohibited effectively;
4. Aux Pays-Bas une appréciation du risque telle décrite à l'article 2.3.13.2. du Code Zoosanitaire International de l'OIE 2003 a été conduite et il a été démontré que les mesures appropriées ont été prises pour gérer tout risque éventuellement identifié. /
In the Netherlands, a risk assessment as described in Article 2.3.13.2. of the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been conducted and it has been demonstrated that appropriate measures have been taken to manage any risk identified.

PAYS OU ZONE D'ORIGINE / COUNTRY OR ZONE OF ORIGIN

5. Les bovins d'engraisement ne proviennent pas de provinces à forte incidence de l'infection par l'ESB; /
The animals do not originate from provinces in which there is a high rate of BSE infection;
6. Les bovins d'engraisement proviennent de zones (telles que décrit dans le chapitre 1.3.5. du Code Zoosanitaire International de l'OIE 2006) ou de pays indemnes depuis un an au moins des maladies suivantes: la fièvre aphteuse, la stomatite vésiculeuse, la peste bovine, la peste des petits ruminants, la péripneumonie contagieuse bovine, la dermatose nodulaire contagieuse et la fièvre de la vallée du rift, et ces zones ou pays ne font pas l'objet d'une restriction quelconque pour des raisons liées à des maladies affectant les bovins conformément à la législation hollandaise en vigueur. /
The animals originate from zones (according to the Zoning defined in Chapter 1.3.5 of the OIE Terrestrial Animal Health Code 2006) or countries free for at least one year from the following diseases: Foot and Mouth Disease (FMD), Vesicular Stomatitis, Rinderpest, Contagious Bovine Pleuropneumonia, Lumpy Skin Disease and Rift Valley Fever, and these zones or countries are not subject for sanitary reasons related to diseases affecting the cattle, in accordance with Dutch legislation.

LES CHEPTELS D'ORIGINE / THE ORIGINAL LIVESTOCK POPULATIONS

7. Les bovins d'engraisement proviennent de cheptels où aucun cas d'ESB ou d'infection par l'agent de l'ESB n'a été détecté officiellement; /
The animals originate from premises in which no clinical or infected cases of BSE were officially detected;
8. Les bovins d'engraisement proviennent de cheptels reconnus officiellement indemnes de maladies contagieuses et notamment de: /
The animals originate from premises considered officially free from contagious diseases and in particular of:
 - a. Tuberculose (conformément aux dispositions du chapitre 2.3.3.3 du Code Zoosanitaire International de l'OIE édition 2003); /
Tuberculosis (in accordance with the provisions of chapter 2.3.3.3 of the OIE Terrestrial Animal Health Code 2003);
 - b. Brucellose (conformément aux dispositions du chapitre 2.3.1.3 ou 2.3.1.4 du Code Zoosanitaire International de l'OIE édition 2003); /
Brucellosis (in accordance with the provisions of chapter 2.3.1.3 or 2.3.1.4 of the OIE Terrestrial Animal Health Code 2003);
 - c. Leucose bovine enzootique (conformément aux dispositions du chapitre 2.3.4.3 du Code Zoosanitaire International de l'OIE édition 2003); /
Enzootic bovine leucosis (in accordance with the provisions of chapter 2.3.4.3 of the OIE

- Terrestrial Animal Health Code 2003);
9. Les bovins d'engraissement proviennent de cheptels dans lesquels aucun cas clinique des maladies suivantes n'a été constaté: /
The animals originate from premises in which no clinical cases of the following diseases were evident:
- a. Encéphalopathie spongiforme bovine depuis toujours /
Bovine spongiform encephalopathy, forever;
 - b. Paratuberculose depuis au moins 5 ans; / Paratuberculosis, for at least 5 years;
 - c. De charbon bactérien, de rage, de leptospiroses, de campylobactériose génitale bovine, de coryza gangreneux, de gales et de teignes depuis un an au moins; /
Anthrax, rabies, leptospirosis, bovine genital campylobacteriosis, malignant catarrhal fever, scabies and ringworm for at least one year;
 - d. Aucun symptôme clinique d'IBR (rhinotrachéite infectieuse bovine) n'a été constaté dans l'exploitation d'origine des génisses pendant une période de 12 mois avant l'exportation; /
During the last 12 months prior to export no clinical symptoms of IBR have been seen at the farm of origin of the heifers;
10. Les bovins d'engraissement et leur alimentation sont en conformité avec les obligations des Décisions de l'UE destinées à éviter les risques de contamination des animaux par les dioxines et par les substances radioactives, et pour cela sans risques. /
The animals and the feed they have been fed with, comply with the EU requirements laid down in the EC Decisions concerning protective measures with regards to the contamination with dioxins and radioactivity, and are therefore safe.

LES BOVINS D'ENGRASSEMENT / THE ANIMALS

11. Sont nées après le 1^{er} juillet 2001 et sont élevées aux Pays-Bas; /
Were born after 1 July 2001 and were raised in the Netherlands;
12. Ne proviennent pas de cheptels situés dans des zones ou des pays autres que celles/ceux mentionnés au paragraphe PAYS OU ZONE D'ORIGINE; /
Do not originate from populations situated in zones or countries other than those described in section COUNTRY OR ZONE OF ORIGIN;
13. Destinées à l'exportation n'ont pas fait et ne font pas l'objet d'une élimination sanitaire dans le cadre d'un programme de lutte contre les maladies infectieuses ou contagieuses au niveau national, régional ou à l'échelle du troupeau d'origine; /
Destined for export are not intended for slaughter under a national, regional or herd of origin programme of contagious or infectious disease eradication;
14. N'ont pas reçu de substances thyrostatiques, oestrogènes, androgènes ou gestagènes à des fins d'engraissement; /
Did not receive thyrostatic, oestrogenic, androgenic or gestagenic drugs for the purposes of fattening;
15. Ont été soumises dans les 30 jours précédents l'embarquement à l'aide de produits homologués aux Pays-Bas à un traitement antiparasitaire (Indiquer la date du traitement et le nom du produit): /
Were subjected in the previous 30 days prior to their loading by means of products approved in the Netherlands to an antiparasitic (Indicate date of treatment and name of the product):
- Interne / Internally : Voir l'annexe / See annex
 - Externe / Externally : Voir l'annexe / See annex
 - Acaricide / Acaricidically : Voir l'annexe / See annex
- And / Sont clinique exemptes de tiques; /
Et Are clinically free of ticks;
16. Epreuves / Test requirements
Relatif à la fièvre catarrhale du mouton les animaux sont: /
With respect to bluetongue the animals are:
- Conformes à annexe III.A(3) de règlement (CE) no 1266/2007; /
In conformity with Annex III.A(3) to Regulation (EC) No 1266/2007;
 - Ou⁽¹⁾ / Conformes à annexe III.A(4) de règlement (CE) no 1266/2007; /
Or⁽¹⁾ / In conformity with Annex III.A(4) to Regulation (EC) No 1266/2007;
 - Ou⁽¹⁾ / Vaccine(s) contre le(s) sérotype(s) de la fièvre catarrhale du mouton (Voir l'annexe) [indiquer le(s) sérotype(s)] à l'aide du vaccin inactivé/vivant modifié (indiquer, selon le cas) (Voir l'annexe) indiquer le nom du vaccin), conformément à l'annexe III, partie A, point 5 du règlement (CE) no 1266/2007; /
Or⁽¹⁾ / Vaccinated against bluetongue serotype/s (See annex) (insert serotype/s) with

(See annex) (insert name of the vaccine) with a inactivated/modified live vaccine (indicate, as appropriate) in conformity with Annex III.A(5) to Regulation (EC) No 1266/2007;
Ou⁽¹⁾ / Or⁽¹⁾ Soumis à une épreuve sérologique spécifique de recherche d'anticorps de tous les sérotypes de la fièvre catarrhale du mouton (Voir l'annexe) (indiquer les sérotypes) présents ou susceptibles de l'être, réalisée suivant le manuel terrestre de l'OIE, conformément à l'annexe III, partie A, point 7, du règlement (CE) no 1266/2007; /
Subjected to a specific serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies against all the bluetongue virus serotypes (See annex) (indicate serotypes) present or likely to be present in conformity with Annex III.A(7) to Regulation (EC) No 1266/2007;
Traitement au moyen de l'insecticide/du répulsif (indiquer le nom du produit) le (indiquer la date) à(indiquer l'heure) conformément au règlement (CE) no 1266/2007; /
Insecticide/repellent treatment with (insert name of the product) on (insert date) at (insert time) in conformity to Regulation (EC) No 1266/2007;

17. Vaccinations / Vaccinations

Toutes les bovins d'engraissement ont reçu deux injections espacées de 14-16 jours, de vaccin à virus gE-déléte et inactivé contre l'IBR/IPV _____ le _____ et le _____, la deuxième vaccination ayant intervenue au moins 14 jours avant l'embarquement (voir l'annexe). /

All animals were vaccinated twice for IBR/IPV, with an interval of 14-16 days, with a gE-deleted inactivated virus vaccine _____ given on _____ (Date) and _____ (Date), the second vaccination has to be done at least 14 days before departure (See annex).

TRANSPORT DES ANIMAUX DU CHEPTEL D'ORIGINE AU PORT D'EMBARQUEMENT /
TRANSPORT OF ANIMALS FROM THEIR ORIGIN TO THE LOADING PORT

18. Les propriétaires des animaux ont été avisés que le transport des génisses jusqu'au port d'embarquement doit être effectué dans des véhicules de transport ou conteneurs préalablement nettoyés et désinfectés à l'aide d'un désinfectant officiellement agréé et que le vétérinaire officiel a reçu du propriétaire ou de son représentant une déclaration attestant que tous les véhicules de transport et conteneurs dans lesquels les animaux seront embarqués seront préalablement nettoyés et désinfectés avec un produit (nom du désinfectant) homologué en Hollande; /
Owners were advised and the official veterinarian has received from the owner or his representative a declaration attesting that all the vehicles of transport and containers on which animals will be embarked are in advance cleaned and disinfected by means of a disinfectant officially approved (name of disinfectant) in the Netherlands;

19. Le centre de rassemblement des animaux est agréé par l'autorité officielle compétente. /
The assembly centre of the animals is approved by the official competent authorities.

TRANSPORT DES ANIMAUX DU PORT D'EMBARQUEMENT AU PORT DE DÉBARQUEMENT /
TRANSPORT OF ANIMALS FROM THE LOADING PORT TO THE UNLOADING PORT.

20. Les transporteurs ont été avisés que les génisses doivent être transportées dans des conditions conformes aux dispositions recommandées par l'OIE. /
The transporters have been advised that the heifers must be transported under that correspond with the provisions recommended by the OIE.

Notes / Voetnoten

(1) Rayer la mention inutile. / Delete as appropriate.

Bijlage 3: Verklaring omtrent het Schmallenbergvirus

certificaatnummer:

Annex

**DÉCLARATION COMPLÉMENTAIRE POUR LES BOVINS REPRODUCTEURS DANS LE CADRE DE LA
MALADIE DUE AU VIRUS DE SCHMALLEMBERG (SBV) /
AANVULLENDE VERKLARING VOOR FOKRUNDEREN IN HET KADER VAN DE ZIEKTE VEROORZAAKT DOOR
HET SCHMALLEMBERGVIRUS (SBV)**

Les animaux identifiés dans le certificat référencé ci-dessus: /

De in bovengenoemd certificaat vermelde dieren:

1. Ne proviennent pas de cheptels atteints ou suspects d'infection par le SBV, conformément aux résultats du programme national de surveillance épidémiologique spécifique en vigueur aux Pays-Bas vis à vis de la maladie due au virus de Schmallenberg (SBV); /
Zijn niet afkomstig van veestapels die besmet zijn met of worden verdacht van besmetting met het Schmallenbergvirus (SBV), e.e.a. overeenkomstig de uitkomst van het specifieke in Nederland geldende landelijke epidemiologische monitoringsprogramma voor ziekten die worden veroorzaakt door het Schmallenbergvirus;
2. Ont été protégés des attaques de mouchérons et de tous vecteurs susceptibles de véhiculer cette maladie, durant toute la période de séjour des animaux dans le centre de rassemblement ou d'isolement; /
Zijn gedurende het gehele verblijf van de dieren op de verzamelplaats of in het isolatiecentrum beschermd tegen aanvallen van insecten en alle mogelijke overbrengers die deze ziekte zouden kunnen verspreiden;
3. Ont TOUS présenté un résultat négatif lors d'une recherche du SBV par PCR effectuée sur un prélèvement sanguin individuel après 7 jours dans un environnement exempt de vecteurs (dates des tests et résultats annexés au présent document); /
Hebben ALLE een negatief resultaat opgeleverd bij individuele bloedafname ter opsporing van het SBV-virus d.m.v. PCR-tests na 7 dagen verblijf in een vectorvrije omgeving (testdata en testresultaten zijn als bijlage bij dit document gevoegd).